

# Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

## August 28, 2016

Twenty Second Sunday in Ordinary Time  
Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario



Parish Information/Información Parroquial  
827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112  
www.EpiphanySF.com 415-333-7630

### OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

### Telephone Numbers:

Office/Oficina: 1 (415) 333-7630 Fax: 1 (415) 333-1803  
School/Escuela: 1 (415) 337-4030 Fax: 1 (415) 337-8583

**Parish Office Hours:** Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos:  
8:30am-3:00pm.

**Confessions:** Mondays 5:30-6:30pm

Saturdays 4:00-5:00pm, & by appointment

**Confesiones:** Sábados de 4:00pm-5:00pm  
Domingos a las 12:30pm o por cita.

### Pastor / Párroco

Rev. Eugene Tungol ext:18

### Parochial Vicar / Vicario Parroquial

Rev. Cameron Faller ext:16

### In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 26

### Deacons / Diáconos

Deacon Ven Garcia, Jr.  
Deacon Ramon Zamora

### Director of Music / Director de Música

Mario Balestrieri

### Director of Finance and Plant Management

Terry O'Neill

### Office Support Staff / Secretarias

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

### Church Sexton / Sacristán

Mark Ohlander

### Elementary School / Escuela 415-337-4030

### Principal / Director

Diane Elkins

### School of Religion / Faith Formation/ Catecismo

### Coordinators / Director

Father Cameron & Oliver Meneses

### RCIA

Sister Patricia Anne & Team

### Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

### Saturday Masses/Misas los Sábados:

8:00am & 5:30pm

### Sunday Masses/Misas los Domingos:

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),  
1:00pm, and 5:30pm.

### Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen  
del Perpetuo Socorro: Wednesdays/Miércoles: 7:45am

# Reflections ~ Reflexiones:

## GOSPEL: LUKE 14: 1, 7-14

Have you noticed how often Jesus talks about parties and dinners? He wants us to be prepared for that great feast that is the fullness of God's reign. In today's gospel, Jesus prepares us with some good advice about ways to be a guest and ways to be a host. As God's guests in this world, we should act humbly and remember that we are always in the presence of Someone greater than we are. As hosts of God's people, we should offer hospitality to those who cannot reward us.

In the custom of his time and place, Jesus exaggerates to make a point. We do not have to leave out our friends and families. But neither should we leave out the poor and disabled.

1.) What can you do by and for yourself that you couldn't do last year or a few years ago? How can you take care of others now, perhaps a pet who needs food or water, or a little brother or sister who needs your attention and help? How can you do what Jesus says in the gospel and help the ones among us who need our help the most?

## EVANGELIO: LUCAS 14: 1, 7-14

¿Has notado con la frecuencia que Jesús habla sobre fiestas y comida? El quiere que estemos preparados para la gran fiesta que es el reino de Dios. En el evangelio de hoy, Jesús nos prepara con buenos consejos sobre las formas de ser un buen invitado y las formas de ser un buen anfitrión. Como invitados de Dios en este mundo debemos actuar con humildad y recordar que estamos siempre en la presencia de alguien mas grande que nosotros. Como anfitriones del pueblo de Dios debemos ofrecer hospitalidad a los que pueden recompensarnos. Como era costumbre en sus tiempos, Jesús exagera para que la gente entienda. No tenemos que dejar nuestros familiares y amigos. Pero tampoco debemos dejar de un lado a los pobres y desamparados.

1.) Porque Dios ha creado a cada uno de nosotros y nos ama, cada uno de nosotros es importante. Comenzamos como bebés quienes se supone sean "egoístas", quienes necesitan que los demás nos pongan atención y satisfagan nuestras necesidades porque no podemos hacer nada por nosotros mismos. Gradualmente crecemos y podemos hacer más cosas. Gradualmente podemos ayudar y preocuparnos por otros. Podemos ser felices "detrás de la escena" y podemos ser felices "en la cabecera de la mesa". La vida usualmente tiene algo de ambos para nosotros

# Pastor's Message ~ Mensaje del Párroco:

## **TRUE WINNERS**

You don't have to take this quiz. Just read straight through it, but don't look up the answers.

Name:

1. The world's five wealthiest people.
2. The last five Heisman trophy winners.
3. The last five Miss America winners.
4. The five Nobel Prize winners.
5. The last five Academy Awards best actor/actress.
6. The last decade's World Series winners.

How did you do? The point is, none of us remember the headliners of yesterday; the applause, awards, and achievements are forgotten. Here's another quiz. List the following:

1. Four teachers who helped you most in school.
2. Three friends who helped you in a difficult time.
3. Four people who taught you something worthwhile.
4. Six people who have loved and appreciated you.
5. Five people you enjoy being with.
6. Six saints or heroes who inspire you.

Easier? The people who make a difference in our lives are the ones who care about us and show it. Their actions speak louder than their words.

Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## **Living Stewardship Now**

Pay it forward! Give to people in your life who cannot possibly return your good deeds. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## **VERDADEROS GANADORES**

No tienes que hacer esta pequeña prueba. Sólo léela, pero sin mirar las respuestas. Menciona:

1. Las cinco personas más ricas del mundo.
2. Los últimos cinco ganadores del trofeo Heisman.
3. Las cinco últimas ganadoras del concurso de Miss América.
4. Los últimos cinco ganadores del Premio Nobel o del Premio Pulitzer.
5. Los últimos cinco ganadores de "Óscares" por mejores actores o actrices.
6. Los ganadores de la Serie Mundial durante la última década.

¿Cómo te fue? El caso es que ninguno de nosotros se acuerda de los que hicieron noticia en el pasado, pues el aplauso, los premios y los logros se olvidan. Aquí tienes otra prueba. Menciona los siguientes:

1. Los cuatro maestros que más te ayudaron durante tus tiempos escolares.
2. Tres amigos que te ayudaron durante un tiempo difícil.
3. Cuatro personas que te han enseñado algo que vale la pena.
4. Seis personas que te han hecho sentir amado y apreciado.
5. Cinco personas que les gusta pasar tiempo contigo.
6. Seis santos o santas, héroes o heroínas que te han inspirado.

¿Fue más fácil? Las personas que marcan una diferencia en nuestra vida son las que nos demuestran su cariño. Sus acciones pesan tanto como sus palabras.



Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## **La Corresponsabilidad Vivida Ahora**

¡Practica la reciprocidad generalizada! Ayuda a aquellas personas a quienes les es imposible pagarte tus favores.

Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## Future Events:

- **Hawaiian Night:**  
Saturday, August 27th after the 5:30pm Mass in the Cafeteria. 
- **Back to School Night:**  
Wednesday, August 31st at 7:00pm .
- The **Parish Office** will be closed on **Monday, Sept 5th** for Labor Day. The office will reopen on **Tuesday, Sept 6th** at 8:30am.
- **Confirmation Level 2**  
Orientation Night **Wed., Sept. 7th** at 7:00pm in the Cafeteria.
- **School of Religion:**  
Orientation Day on **Saturday, Sept 10th** at 9:30am in Cafeteria.
- **Parish BBQ:**  
Saturday, September 10th after the 5:30pm Mass. 
- **Barn Dance:**  
Saturday, September 24th after the 5:30pm Mass.
- **Blessing of the Animals:**  
Epiphany will have two "Blessing of the Animals" on **Tuesday, Oct. 4th at 8:00am** in the School yard and at **10:00am** on the Church Stairs, which will be followed by a Mass in honor of St. Francis of Assisi at 11:00am.  
*Please note that as the events get closer more information will be available in the bulletin.*

## SECOND COLLECTIONS:

Today: Missionary Cooperation Plan  
Next Week: Parish School

Thank you!!

| Last Week's Collection |                |                |
|------------------------|----------------|----------------|
| Date:                  | 1st Collection | 2nd Collection |
| 08/21/16               | \$ 8,173.69    | \$2,159.85     |
| 08/14/16               | \$ 8,119.02    | \$4,264.97     |

## Meetings/Reuniones

### Sunday/Domingo, August 28:

8:30am OKH Knights of Columbus  
10:00am CAF Grupo de Oracion  
2:00pm OKH Epip. Filipino Society  
2:30pm CH Baptisms  
7:00pm OKH English AA

### Monday/Lunes, August 29:

5:30pm CH Confessions  
7:00pm OKH Grupo Progreso

### Tuesday/Martes, August 30:

6:30pm OKH FMCB  
6:30pm RH Legion de Maria

### Wednesday/Miércoles, August 31:

7:00pm CH Back to School Night  
7:30pm CAF Back to School Night  
7:00pm OKH Grupo Progreso

### Thursday/Jueves, September 1:

7:00pm DR English AA  
7:00pm OKH Grupo de Oración  
7:00pm RH Epiphany of the Lord

### Friday/Viernes, September 2:

6:30pm RH Outreach Commission  
7:00pm OKH Grupo Progreso  
7:30pm CHP Latino Young Adults Ministry Group

### Saturday/Sábado, September 3:

8:30am RH Legion of Mary Curia  
**4:00pm CH Confessions**

### Sunday/Domingo, September 4:

9:30am OKH Spanish Baptismal Preparation  
1:30pm OKH Knights of Columbus  
2:30pm CH Baptisms  
7:00pm OKH English AA

## Intentions/Intenciones

### Sunday/Domingo, August 28:

6:30am: Aurea Alon  
8:30am: Angela Repetto  
10:00am: **People of the Parish**  
11:30am: Bobby Fontan  
1:00pm: Regan Ramos  
5:30pm: Natividad Cristobal

### Monday/Lunes, August 29:

6:30am: **Intention:** Dr. Gerald Hom  
8:00am: **Community Mass**  
Honorato Layug, Dorothy Rosi,  
Maria Velez T. Fabros,  
Benny S. Novicio,  
**Intention:** Marinila C. Canoy &  
**Intention:** Wilfredo Nepomuceno &  
Vincent Torres

### Tuesday/Martes, August 30:

6:30am: Aniceto Dango, Sr  
8:00am: Zosimo Valenzuela Guiang

### Wednesday/Miércoles, August 31:

6:30am: **Intention:** Victoria F. Venturi  
8:00am: Antonino Gilbuena

### Thursday/Jueves, Sept. 1:

6:30am: Asuncion M. Gelle  
8:00am: Teodora Sacco

### Friday/Viernes, Sept. 2:

6:30am: Tony & Angelina Valerga  
8:00am: Ignacia Cabuloy

### Saturday/Sábado, September 3:

8:00am: **Intention:** Estelita Bernal  
5:30pm: Patricia Lavin

### Sunday/Domingo, September 4:

6:30am: **Thanksgiving:** Alfonso &  
Evangeline De Jesus  
8:30am: Ben Repetto  
10:00am: **People of the Parish**  
11:30am: Francisco Marin  
1:00pm: Frank Azzolino  
5:30pm: Antonina Arcebido



# Epiphany Parish News

## Announcements:

### Parish barbecue:

Everyone is invited to our Annual Parish Barbecue on Saturday, September 10th, after the 5:30pm Mass. Tickets for adults are \$10 and \$5 for children under 12 years. For more information please call the Parish office at 415-333-7630. Tickets will be sold outside in front of the church after all the Masses. We hope to see you! there!!!

### School of Religion:

We would like to remind everyone that School of Religion classes will start soon. Registration forms for the School of Religion's Faith Formation: First Communion, Confirmation, and School-Age Baptism are still available in the Parish Office.

**NOTE:** Registration Forms will NOT be accepted during the Orientation days.

**Deadline of submitting the Registration Forms and Fees will be on Sunday, Sept 11th.** Here are some important dates **September 7th, Wednesday:** PARENTS & CONFIRMATION CANDIDATES (Year 2) ORIENTATION NIGHT and GENERAL ASSEMBLY 7:00PM - 8:30PM in church.

**September 10th, Saturday:** PARENTS ONLY (of Grade 1 through Confirmation Year 1) ORIENTATION DAY and GENERAL ASSEMBLY 9:30AM - 11:00AM in church. If you have any questions, please call the Parish Office: (415) 333-7630. The church has add the registration forms on **page 7** of the bulletin.

### Feather Falls Casino:

The Grupo Hispano invites you all to Feather Falls Casino on Saturday, September 24th. The bus leaves at 7:00am. The cost is \$20/person with \$12 cash back & \$3 food coupon. For information please call Maria Elena at 415-585-7878.

### KNIGHTS Barn Dance



Please join the Knights of Columbus at their annual Barn Dance on September 24<sup>th</sup>, Saturday, at 6:30pm in the School Cafeteria. The event proceeds will benefit the Church of the Epiphany. Dinner tickets are \$25 per person. Attire is casual or Western. For tickets and/or information, please contact PGK Ed Yanson 650-296-5389 or GK Willie Lim 415-317-5481 or PGK Jess Ty 415-794-0652.

### Cache Creek Casino:

The Over 50 Club invites you to Cache Creek Casino on Tuesday, Sept. 20<sup>th</sup> for a 5-hour stay. The cost is \$30 per person with incentives of \$15 slot-play or \$20 table-pay. For reservations, please call Rose at 415-334-0213 or Fran at 415-239-7740. The bus will leave from O'Keefe hall at 8:00am.

### Crab Feed:

St. Paul of the Shipwreck will be hosting a Crab Feed on Saturday, September 17, 2016. Doors open at 5:30pm. Food will be from 6:30pm till 8:00pm. The cost of the tickets is \$50.00 per person. You will receive; crab, pasta, salad, garlic bread and dessert. For information please contact St. Paul Shipwreck's Church at 415-468-3434.

### Exposition of the Blessed Sacrament:

There will be Exposition of the Blessed Sacrament on Friday, Sept 2nd from 8:30am-5:00pm. This will take place in the Altar Servers' sacristy to the right of the altar.

### Parish office:

The Parish Office will be closed on Monday, Sept 5th for Labor Day. The office will reopen on Tuesday, Sept 6th at 8:30am.

### HUMILITY

Have you ever been in a group of people—maybe on a tour, at a social gathering, or at church—and discovered that you have just been talking with a well-known author, corporate CEO, great scholar, or politician? Your first thought is the hope that you didn't say anything to embarrass yourself; but your second thought is how much they seemed like such "regular" folks. What is it that makes people seem so "regular"? Today's readings give us a clue when they stress the importance of humility.

It is so hard for us not to tell the first person who will listen how busy we are, how hard we work, how much money we donate, and how important our job titles are. We think these accolades make a difference to people, and if we don't tell them, how will they ever know? But if our actions demonstrate our values, people will recognize our worth on their own. The words of Jesus show us how much better it is to let someone else recognize our worth than to be embarrassed because someone did not. Copyright © J. S. Paluch

## San Francisco Archdiocesan News:

### Interfaith Gathering to Pray for Peace in Oakland Cathedral:

Interfaith Gathering to Pray for Peace in Oakland Cathedral: The Diocese of Oakland invites people of all faiths to come together in a profound public appeal for peace in our community, in our country, and in our world on Tuesday, September 6. This Interfaith Meeting of Prayer for Peace follows in the path marked by St. John Paul II with the first historical Meeting of Assisi in October, 1986. The Oakland gathering, in the Cathedral of Christ the Light event center, begins at 5:30 with prayer groups (Islam, Judaism, Christianity, Hinduism, Buddhism), followed by a 5:45 pm Interfaith panel dialogue and Q&A, then an 8:00 pm Procession and Appeal for Peace. This event is a partnership of the Diocese of Oakland and the Community of Sant'Egidio, which for 30 years has prayed and worked tirelessly for peace in war-torn countries and communities. The speakers for the two evening are: Dr. Professor Musdah Mulia, President of the Indonesian Conference on Religions for Peace; Rabbi Professor Daniel Sperber, Former Chair of Zionist Religious Education in the Israeli Cabinet; and Bishop Ioan Casian of Vicina, Auxiliary Bishop of the Romanian Orthodox Archdiocese in the America. For more information please contact Jean Evans at 510-267-8357.

### Hispanic School of Leadership Opens in September:

Hispanic School of Leadership Opens in September: A Hispanic School of Leadership for the Archdiocese of San Francisco will start in September. Created by the Office of Hispanic Pastoral Ministries, the program will include classes on the Sacraments, History of the Catholic Church, Vatican II, Mariology, Christology, the Church in Latin America, the Sacred Scriptures, Morals, and Sacred Art. The Hispanic School of Leadership responds to the need for a formal, structured, and well-defined formation in the four dimensions of the life of the Church: Catechism, Sacred Scripture, Sacraments, and Theology There are four school sites in the archdiocese: In Marin County: At Our Lady of Loretto Church, 1806 Novato Blvd, Novato. For information, contact Luis and Bertha Morales 415-596-8689; In San Mateo County: At St. Matthew Church, 1 Notre Dame Ave., San Mateo. For information, contact Juan and Lucy Michel 415-359-7678; In the city of San Francisco: At St. Anthony of Padua Church, 3215 Cesar Chavez St., San Francisco. For information, contact Guillermo and Rosario Morales 415-728-4641; In South San Francisco: At All Souls Church, 315 Walnut Ave., South San Francisco. For information, contact Cuauhtémoc and Sonia Alvarado 650-588-1970. For information on all the initiatives and programs of the Hispanic Pastoral Ministries, contact Rev. Moises Agudo, [agudom@sfarch.org](mailto:agudom@sfarch.org)

# Noticias de Epifanía

## Anuncios:

### Noche Hawaiana-Cena/Baile:

La Sociedad Filipina de la Epifanía los invita a todos a su Noche Hawaiana Cena y Baile el sábado 27 de Agosto en la Cafetería. La hora de la Cena es a las 6:30 p.m. El precio de los boletos es de \$25.00 por persona. También habrá boletos para la rifa a \$5.00 c/u. El primer premio es de \$300.00, el segundo premio es de \$200.00 y el tercer premio es de \$100.00. Para más información por favor llame a Jesse Ty al (415) 794-0652. (No se olvide de usar su atuendo hawaiano).

### Matrimonio Comunitario:



Nuestro Matrimonio Comunitario se celebrará el sábado 12 de noviembre al medio día. Si usted está conviviendo con su pareja por tres años o más, está libre para casarse y no puede pagar los gastos de la ceremonia religiosa, los invitamos a participar. Si desea más información llame a la oficina parroquial.

### Barbacoa Parroquial:



Todos estamos invitados a la Barbacoa Parroquial el sábado 10 de septiembre después de la misa de las 5:30 PM. La donación es de \$10.00 por adulto y \$5.00 para los niños menores de 12 años. Para más información llame a la Oficina Parroquial, 415-333-7630.

### Feriado:

La oficina parroquial estará cerrada el lunes 5 de septiembre por ser el Día del Trabajo. Reabrirá sus puertas el martes 6 a las 8:30 AM.

### Exposición del Santísimo Sacramento:

El Santísimo Sacramento estará expuesto el viernes 2 de septiembre de las 8:30am-5:00pm, en la Sacristía de los Acólitos, al lado derecho del altar.

### Vigésimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario 28 de agosto de 2016

Ustedes, en cambio, se han acercado a Sión, el monte y la ciudad del Dios viviente. — Hebreos 12:22a

### Catecismo:

Les recordamos que las clases de la Escuela de Formación de Fe (Catecismo) están por comenzar. **La sesión de orientación para los padres de los jóvenes en el segundo año de preparación para la Confirmación será el miércoles, 7 de septiembre de 7:00 a 8:30PM en la iglesia. La sesión de orientación para todos los demás padres de los niños del Catecismo (del Primer Grado hasta los jóvenes del Primer Año de Confirmación) será el sábado 10 de septiembre de 9:30-11:00AM en la iglesia. No se recibirán matriculas durante estas sesiones.** La última fecha para matricular a sus hijos será el domingo 11 de septiembre. Por favor entregue sus solicitudes en la oficina parroquial.

### Casino:

El Club de los mayores de 50 los invita a su viaje al Casino Cache Creek. El autobús saldrá de la puerta del Salón O'Keefe el martes, 20 de septiembre a las 8:00AM. Permanecerán en el casino por 5 horas. El costo es de \$30.00 por persona y se le devolverá \$15.00 si juega las máquinas o \$20.00 si juega las mesas. Para hacer su reservación llame a Rose al 415-334-0213 o Fran al 415-239-7740.

### Cena:

La Iglesia de San Pablo del Naufragio (St. Paul of the Shipwreck) tendrá una cena de cangrejo para recaudar fondos el sábado 17 de septiembre. Las puertas se abrirán a las 5:30 pm. La cena se servirá de 6:30 pm a 8:00 pm. El menú incluye: cangrejo, pasta, ensalada, pan de ajo y postre. Llame a la Iglesia de San Pablo del Naufragio, 415-468-3434 para más información.

### Feather Falls Casino:

El Grupo Hispano los invita al Casino Feather Falls el sábado 24 de Septiembre. El bus sale a las 7:00am y pasaran 6 horas en el casino. El costo es de \$20 con \$12 cash-back y un cupón de \$3 para comida. Para información por favor llame a: María Elena Herrera (415) 585-7878.

### Baile en el Granero:

Los Caballeros de Colon les invitan a su Baile-Cena Anual el sábado 24 de septiembre a partir de las 6:30PM "en el Granero" (la cafetería de la escuela) Para más informes llame a Ed Yanson 650-296-5389 o a Willie Lim (415) 317-5481 o 415-794-0652.



## Noticias del Arquidiócesis de San Francisco

### Convocatoria para orar por la paz La Diócesis de Oakland :

Los invita a una reunión comunitaria inter religiosa para orar por la paz en nuestras comunidades, nuestro país y en todo el mundo. Esta reunión sigue el modelo de convocatoria que estableció el Santo Papa Juan Pablo II cuando hizo una convocatoria similar en Asís en Octubre de 1986. La reunión está programada para el martes, 6 de septiembre en el Centro de Eventos de la Catedral de la Luz a partir de las 5:30 PM. Habrán rezos interreligiosos y un panel de preguntas y respuestas. Los oradores invitados serán: Dr. Professor Musdah Mulia, Presidente de la Conferencia de Religiones por la Paz de Indonesia, ; Rabbi Professor Daniel Sperber, Ex titular de Zionist Religious Education en el Gabinete del Gobierno de Israel, y el Obispo Auxiliar de la Iglesia Ortodoxa Romena en America, Ioan Casian of Vicina. Este evento es copatrocinado por la Comunidad de St. Egidio, que por mas de 30 años ha venido trabajando para encontrar la paz en los países en guerra. Para más información llame a Jean Evans al 510-267-8357.

### Escuela de Liderazgo Pastoral Hispana:

La Escuela de Liderazgo Pastoral de la Arquidiócesis comenzará su nuevo ciclo en septiembre. Se han programado clases acerca de los Sacramentos, de la historia de la iglesia, Vaticano II, Cristología, , la iglesia en Latinoamerica, , las Sagradas Escrituras, Moralidad, Arte Sagrado y clases Marianas. Las clases , se ofrecerán en diferentes iglesias: -En el Condado de Marin serán en Nuestra Señora de Loreto, 1806 Novato Blvd, Novato. Llame a Luis a Bertha Morales 415-596-8689. En el Condado de San Mateo serán en la Iglesia de St. Matthew, 1 Notre Dame Ave., San Mateo. Llame a Juan y Lucy Michel 415-359-7678, y en South San Francisco serán en All Souls, 315 Walnut Ave., South San Francisco. Llame a Cuauhtémoc y Sonia Alvarado 650-588-1970. En San Francisco serán en la Iglesia de San Antonio, 3215 Cesar Chavez St., San Francisco. Para information llame a Guillermo y Rosario Morales 415-728-4641; San Francisco. Para más información acerca de las clases y de la Pastoral Hispana escriba al Padre Moises Agudo, [agudom@sfarch.org](mailto:agudom@sfarch.org).

**Pray for the Sick**

**Oremos por los enfermos:**

Richard Anduha, Ernie Aragona, Luis Aviles,  
 Brian Booth, Joanne Brown, Jeanamay Cabrera,  
 Inez Capizano, Anita N. De Castro,  
 Regina Connors, Conrado Demetillo, Edna Dionisio,  
 Dely T. Domingo, Ruben Garcia Sr, Ralph Gin, Filmon Gotaj,  
 Alex & Evelyn Granados, Baby Nathaniel Pascual-Jimenez,  
 Petra Laguatan, Jen Mc Glynn, Julie Giovannoni, Lucy Matser,  
 Milian & Jaime Masalaysay, Lucy Matsu, Angelina Miclat,  
 Lita Miranda, Consuelo Morante, M. Munoz, Michael Murphy,  
 Norma Palacios, Jose E. Naval, Marisol Grasseschi Nawahine,  
 Louis Neubecker, Elizabeth Oats, Lilian Olivares,  
 Marco Olivares, Manny Penalosa, Tere Platero, Chris Ramirez,  
 Evelyn Reay, Jeanette Rideau, Dalisay Rimando,  
 Rufino R. Rimando, Mary Ann Roussel, Virginia Strelbel,  
 Teresita Sabino, Dee-Dee Shanahan, Connie Silva,  
 George Tolentino, Victorina Uy, Jay Tikalsky, Judy Vagenas,  
 Gloria Varni, Apolonia Villamor, Rosi Vedamoni,  
 & Robert Yerman

*Please help us to keep our prayer list current. We will keep all requests on our prayer list for **FOUR** weeks unless notified to keep them on longer.*



**Pray for the Dead**

**Oremos por los Difunto**

Gino Sozzi

*Deceased names are limited to those who passed within the last week. To have a Loved One's name on either Pray for the sick/Pray for the dead list please call the parish office. Thank you!!*

**Today's Reading:**

**First Reading** — Conduct your affairs with humility and God will favor you (Sirach 3:17-18, 20, 28-29).

**Psalm** — God, in your goodness, you have made a home for the poor (Psalm 68).

**Second Reading** — You have approached Jesus, the mediator of a new covenant (Hebrews 12:18-19, 22-24a).

**Gospel** — When invited to dine, take the lowest place. Those who humble themselves will be exalted (Luke 14:1, 7-14).

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

**READINGS FOR THE WEEK**

**Monday:** 1 Cor 2:1-5; Ps 119:97-102; Mk 6:17-29

**Tuesday:** 1 Cor 2:10b-16; Ps 145:8-14; Lk 4:31-37

**Wednesday:** 1 Cor 3:1-9; Ps 33:12-15, 20-21; Lk 4:38-44

**Thursday:** 1 Cor 3:18-23; Ps 24:1bc-4ab, 5-6; Lk 5:1-11

**Friday:** 1 Cor 4:1-5; Ps 37:3-6, 27-28, 39-40; Lk 5:33-39

**Saturday:** 1 Cor 4:6b-15; Ps 145:17-21; Lk 6:1-5

**Sunday:** Wis 9:13-18b; Ps 90:3-6, 12-17; Phlm 9-10, 12-17; Lk 14:25-33



© J. S. Paluch Co., Inc.

**WELCOME**

-----CUT HERE-----

- Want to become a registered parishioner
- Already a registered parishioner, updating information

NAME(S): \_\_\_\_\_ PHONE: ( ) \_\_\_\_\_  
Last Name First Name

ADDRESS: \_\_\_\_\_ EMAIL: \_\_\_\_\_



Please return to: Church of the Epiphany \_\_\_\_\_ would like Sunday Offering envelopes  
 827 Vienna Street  
 San Francisco, CA 94112

**First Communicant**  
**EPIPHANY SCHOOL OF RELIGION**  
**Registration for 2016-2017**

Circle: Boy or Girl                      Date of Application \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Child's Last Name    First Name    Date of Birth    Age    Place of Birth

\_\_\_\_\_

Street Address Apt. #    City    Zip Code    Phone Number

\_\_\_\_\_

email Address: \_\_\_\_\_ Cell Phone: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Father's Last Name, First Name                      Mother's First Name, Maiden Name

\_\_\_\_\_

Father's Religion    Work Number                      Mother's Religion    Work Number

\_\_\_\_\_

Language Spoken at Home                      Parents Marital Status

\_\_\_\_\_

Child's School in 2016-2017                      Grade in September 2016  
 Do you wish instruction in \_\_\_\_\_ English or \_\_\_\_\_ Spanish (Please check)

\_\_\_\_\_

My child has received Baptism: where \_\_\_\_\_  
 when: \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Previous Religious Education (if any): Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
 If a parent or guardian cannot be reached, whom should we contact in case of an emergency?

\_\_\_\_\_

Name - Relation to child                      Phone Number                      Does your child  
 have an illness or learning disability of which we should be aware?

\_\_\_\_\_

Please check one:     Payment with Registration form  
                               Completion of fees will be given later or be done by installment.  
                               Fees will be paid by installment basis.  
                              **SEE REVERSE SIDE FOR FEE INFORMATION**

\_\_\_\_\_

Signature of Parent: \_\_\_\_\_

**Fees**                      One child- \$ 70.00 upon registration; \$100.00 by installment  
                                       Two children- \$ 130.00 upon registration; \$160.00 by installment  
                                       Three or more children- \$ 170.00 upon registration; \$200.00 by installment  
*Please bring registration form to the Parish office. If you have any questions please call the  
 Parish office at 415-333-7630 ext 15.*